Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 71 (1980)

Heft: 14: Assemblées annuelles de l'ASE et de l'UCS

Rubrik: Assemblées annuelles de 1980 de l'ASE et de l'UCS

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

BULLETIN

des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens

des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Assemblées annuelles de 1980 de l'ASE et de l'UCS

du 22 au 24 août, à Genève

Invitation

Les membres de l'ASE et de l'UCS sont cordialement invités à participer en compagnie de leur épouse, aux Assemblées annuelles de 1980, qui se tiendront à Genève. Ces manifestations ont pu être organisées grâce à l'obligeance des entreprises suivantes, toutes à Genève, et qui pourront également être visitées:

- Services Industriels de Genève
- Appareillage Gardy S. A.
- Ateliers des Charmilles S. A.
- Ateliers de Sécheron S. A.
- Hispano-Oerlikon (Genève) S. A.
- Société Genevoise d'Instruments de Physique
- Sodeco-Saia S. A.
- Tavaro S. A.

Programme

1. Assemblées générales

Vendredi 22 août 1980

1.1 Assemblée générale de l'UCS

16 h 30 *Assemblée générale de l'UCS, Hilton International, Salle du Théâtre, 19, quai du Mont-Blanc, Genève,* suivie d'une conférence de Monsieur *Jacques Freymond,* Professeur, Genève, intitulée «Le problème de l'énergie dans les relations Nord–Sud. Son importance relative»

Les membres de l'ASE, ainsi que les dames, sont aussi cordialement invités à cette conférence

Samedi 23 août 1980

1.2 Assemblée générale de l'ASE

09 h 30 *Assemblée générale de l'ASE, Hilton International, Salle du Théâtre, 19, quai du Mont-Blanc, Genève,* suivie d'une conférence de Monsieur *Olivier Reverdin,* professeur à l'Université de Genève, intitulée «*Comment les Genevois en sont-ils venus à s'intéresser aux sciences naturelles et quelle place lesdites sciences ont-elles eues dans leur vie intellectuelle du 16e au 19e siècle?*»

Les membres de l'UCS, ainsi que les dames, sont aussi cordialement invités à cette conférence

2. Banquet et soirée récréative

Vendredi 22 août 1980

20 h 00 *Apéritif* au Hilton International, Salons Léman et Calvin, Terrasse, 19, quai du Mont-Blanc, Genève, offert par les autorités de la Ville et du Canton de Genève

20 h 30 *Banquet des invités et des membres de l'ASE et de l'UCS* au Hilton International, Salle des Fêtes

Prix: fr. 50.–, y compris café crème et service, mais sans les autres boissons
Intermèdes folkloriques, offerts par les entreprises invitantes

3. Visites et excursions

Vendredi 22 août 1980

3.1 Services Industriels de Genève, 12, rue du Stand, Genève

11 h 45 Départ des cars devant le Hilton International
Visite de la sous-station de la Foretaille

Déjeuner au restaurant du personnel

15 h 45 Arrivée des cars devant le Hilton International

Prix: fr. 10.–

3.2 Services Industriels de Genève, 12, rue du Stand, Genève

11 h 45 Départ des cars devant le Hilton International
Visite du dispatching des Services Industriels de Genève

Déjeuner au restaurant du personnel

15 h 45 Arrivée des cars devant le Hilton International
Aux Services Industriels de Genève, il n'y a pas de place de parcage disponible, de sorte que les participants sont priés de bien vouloir utiliser les cars officiels

Prix: fr. 10.–

3.3 Appareillage Gardy S.A., 15–17, rue Marziano, Genève

11 h 45 Départ des cars devant le Hilton International
Visite des installations de la S.A. Appareillage Gardy

Déjeuner au restaurant de cette entreprise

15 h 45 Arrivée des cars devant le Hilton International
Les participants utilisant leur propre voiture trouveront suffisamment de place pour parquer dans la cour de l'entreprise

Prix: fr. 10.–

3.4 Ateliers des Charmilles S.A., 109, rue de Lyon, Genève

11 h 45 Départ des cars devant le Hilton International
Visite des installations des Ateliers des Charmilles S.A.

Déjeuner au restaurant du personnel

15 h 45 Arrivé des cars devant le Hilton International
Aux Ateliers des Charmilles S.A., il n'y a pas de place de parcage disponible, de sorte que les participants sont priés de bien vouloir utiliser les cars officiels

Prix: fr. 10.–

3.5 Ateliers de Sécheron S.A., 14, avenue de Sécheron, Genève

11 h 45 Départ des cars devant le Hilton International
Visite des installations des Ateliers de Sécheron S.A.

Déjeuner au restaurant de cette entreprise

15 h 45 Arrivée des cars devant le Hilton International
Les participants utilisant leur propre voiture trouveront suffisamment de place pour parquer dans la cour de l'entreprise

Prix: fr. 10.–

3.6 Hispano-Oerlikon S.A., 110, rue de Lyon, Genève

11 h 45 Départ des cars devant le Hilton International

12 h 00 Déjeuner à la Brasserie Nouvelle, 96, rue de Lyon

13 h 30 Visite des installations d'Hispano-Oerlikon S.A.
15 h 45 Arrivé des cars devant le Hilton International
Chez Hispano-Oerlikon, il n'y a pas de place de parcage disponible, de sorte que les participants sont priés de bien vouloir utiliser les cars officiels

Prix: fr. 25.–

3.7 Sodeco-Saia, 70, rue du Grand-Pré, Genève

11 h 45 Départ des cars devant le Hilton International
Visite des installations de Sodeco-Saia S.A.

Déjeuner au restaurant du personnel

15 h 45 Arrivée des cars devant le Hilton International
Les participants utilisant leur propre voiture trouveront suffisamment de place pour parquer dans la cour de Sodeco-Saia

Prix: fr. 10.–

3.8 Société Genevoise d'Instruments de Physique – SIP – 8, rue des Vieux Grenadiers, Genève

11 h 45 Départ des cars devant le Hilton International

Déjeuner

Visite des installations de la Société Genevoise d'Instruments de Physique – SIP

15 h 45 Arrivée des cars devant le Hilton International

Prix: fr. 10.–

3.9 Tavaro S.A., 1–5, avenue de Châtelaine, Genève

11 h 45 Départ des cars devant le Hilton International
Visite des installations de Tavaro S.A.
Démonstration des machines à coudre ELNA et des presses à repasser

Déjeuner au restaurant du personnel

15 h 45 Arrivée des cars devant le Hilton International
Chez Tavaro, il n'y a pas de place de parcage disponible, de sorte que les participants sont priés de bien vouloir utiliser les cars officiels

Prix: fr. 10.–

L'invitation de Tavaro S.A. s'adresse aussi tout particulièrement aux dames

Programme spécial pour les dames

3.10 Château de Penthes

12 h 00 Départ du car devant le Hilton International

Déjeuner à la Brasserie Landolt, 2, rue de Candolle

Visite du Musée du Château de Penthes et du Musée de l'horlogerie

16 h 00 Arrivée du car devant le Hilton International

Prix: fr. 30.–

3.11 Tour de ville

12 h 00 Départ du car devant le Hilton International

Déjeuner au Restaurant de l'Arquebuse, 36, rue du Stand

16 h 00 Arrivée du car devant le Hilton International

Prix: fr. 30.–

3.12 Visite de la vieille ville

12 h 00 Départ du car devant le Hilton International

Déjeuner à la Brasserie Landolt, 2, rue de Candolle

Visite de la vieille ville, à pied

16 h 00 Retour au Hilton International

Prix: fr. 30.–

3.13 Palais des Nations

12 h 00 Départ du car devant le Hilton International

Déjeuner au Café des Nations, 37, rue de Montbrillant

Visite du Palais des Nations

16 h 00 Arrivée du car devant le Hilton International

Prix: fr. 30.–

Toutes ces excursions auront lieu sous la conduite de guides de la S.A. Key Tours

Samedi 23 août 1980

3.14 Campagne genevoise

12 h 30 Départ des cars devant le Hilton International
3 ou 4 excursions à travers la campagne genevoise, avec déjeuner dans des restaurants typiques, parfois avec dégustation de vins
env. 16 h 00 Arrivée des cars devant le Hilton International

Prix: fr. 40.–

3.15 Ascension au Salève

12 h 30 Départ des cars devant le Hilton International
Ascension au Salève, avec déjeuner
env. 16 h 00 Arrivée des cars devant le Hilton International

Prix: fr. 40.–

3.16 Petite croisière sur le Léman

14 h 30 Départ, Genève, Jardin anglais
Petite croisière, collation à bord
18 h 00 Arrivée, Genève, Jardin anglais

Prix: fr. 30.–

Dimanche 24 août 1980

3.17 Chamonix/Mont-Blanc

07 h 30 Départ des cars devant le Hilton International, pour Chamonix. Répartition en 3 groupes

Groupe A: Ascension en télécabine de l'Aiguille-du-Midi (3842 m)
Groupe B: Ascension en télécabine du Brévent (2525 m)
Groupe C: Montée à la Mer de Glace (1913 m) par chemin de fer électrique à crémaillère

Retour des 3 groupes à Chamonix pour le déjeuner

16 h 00 Arrivée des cars devant le Hilton International

Prix:	Groupe A	(Aiguille-du-Midi)	fr. 75.–
	Groupe B	(Brévent)	fr. 65.–
	Groupe C	(Mer de Glace)	fr. 60.–

3.18 Saint-Cergue et La Dôle

08 h 00 Départ des cars devant le Hilton International, pour Saint-Cergue
Montée en télécabine à la Barillette (La Dôle)
Parcours en cars de la Vallée de Joux. Déjeuner à l'Hôtel de la Truite, au Pont

Retour par le col du Mollendruz

16 h 00 Arrivée des cars devant le Hilton International

Prix: fr. 55.–

3.19 Lac d'Annecy

09 h 00 Départ des cars devant le Hilton International, pour Annecy, par Cruseille et le pont de la Caille

Déjeuner dans un restaurant au bord du lac d'Annecy

Retour par Reinier

16 h 00 Arrivée des cars devant le Hilton International

Prix: fr. 60.–

3.20 En bâteau de Genève à Lausanne

10 h 45 Départ, Genève, Jardin anglais

Déjeuner à bord

13 h 50 Arrivée à Lausanne-Ouchy, puis continuation du voyage en train

Prix: fr. 35.–

Les exursions 3.13, 3.14, 3.16, 3.17 et 3.18 auront lieu sous la conduite de guides de la S.A. Key Tours

---

Remarques

1. L'enregistrement des participants pour les différentes visites et excursions se fera dans l'ordre de réception des inscriptions. Le nombre des participants étant chaque fois limité, les organisateurs doivent se réserver le droit de modifier la répartition des inscriptions, après entente préalable avec les participants concernés.
2. Les heures indiquées sont celles en vigueur en Suisse. En France, il s'agit de l'heure d'été (en avance d'une heure).
3. L'heure de retour de toutes les excursions du dimanche 24 août est fixée de façon à permettre aux participants d'atteindre les trains ci-après, en partance de la gare de Cornavin, Genève:

16 h 32 pour Lausanne–Bienne–Bâle et
16 h 47 pour Lausanne–Berne–Zurich

4. Les participants aux visites et excursions peuvent déposer leurs bagages au Hilton International.
5. Les participants qui utiliseront leur voiture pour les excursions, sont priés de bien vouloir le mentionner sur la formule d'inscription.
6. Pour les excursions en France, il y a lieu de se munir d'une carte d'identité valable ou d'un passeport périmé depuis moins de 5 ans.

Hébergement

Veuillez trouver ci-après la liste des hôtels disponibles à Genève. Les prix s'entendent par *chambre*, petit déjeuner, service et taxes y compris.

Catégorie	Hôtel	Chambre à un lit avec bain/douche	Chambre à deux lits avec bain/douche
I	Angleterre	–.–	180.–
	Des Bergues	–.–	180.–
	Hilton International	125.–	160.–
	Richemond	–.–	180.–
II	California	60.–	100.–
	Epsom	70.–	98.–
	Méditerranée	65.–	96.–
	Royal	70.–	96.–
III	Continental	50.–	76.–
	Derby	55.–	80.–
	Drake	55.–	80.–
	Montana	40.– (sans bain)	80.–
	Rivoli	55.–	80.–

Les organisateurs se chargeront volontiers de réserver des chambres d'hôtel pour les participants, en tenant compte, dans la mesure du possible, de l'hôtel désiré. Les commandes de chambres d'hôtel doivent être indiquées sur la formule d'inscription. La confirmation des réservations sera faite par l'Office du Tourisme de Genève. Les participants sont priés de régler eux-mêmes leur note d'hôtel.

Carte de participant

La carte de participant est obligatoire pour tous, à l'exception de ceux qui n'assisteront qu'aux Assemblées générales. Elle coûte:

fr. 10.– pour les membres juniors, seniors et les membres libres,
fr. 20.– pour les autres membres.

Le prix de la carte de participant inclut la participation des dames.

La carte de participant sera adressée aux personnes inscrites, avec les coupons commandés, après réception de la formule d'inscription et de la contribution de participant.

Bureau de renseignements

Le Bureau de renseignements de l'ASE et de l'UCS sera situé au Hilton International, téléphone 022/32 97 30, télex 289 704 hig. Heures d'ouverture:

Vendredi, 22 août 1980, de 11 h 00 à 19 h 00 en permanence
Samedi, 23 août 1980, de 08 h 30 à 18 h 00 en permanence
Dimanche, 24 août 1980, de 06 h 30 à 10 h 00

Bureau de presse

Le Bureau de presse de l'ASE et de l'UCS se trouvera au Hilton International, téléphone 022/32 97 30, télex 289 704 hig. Heures d'ouverture:

Vendredi, 22 août 1980, de 15 h 00 à 18 h 00
Samedi, 23 août 1980, de 09 h 00 à 12 h 00

Inscription

Date ultime d'inscription: 15 août 1980

Les participants sont priés d'envoyer leur formule d'inscription le plus tôt possible, à l'adresse suivante:

Association Suisse des Electriciens
Gestion de l'Association
Case postale
8034 Zurich

Téléphone 01/53 20 20

Pour l'inscription et le règlement de la contribution de participant utiliser la formule d'inscription, avec bulletin de versement, insérée dans le Bulletin ASE/UCS nº 14, du 19 juillet 1980.

Compte de chèques postaux 80-6133, Association Suisse des Electriciens, Zurich.

Horaire

Aller

St. Gall	dp	05.37	06.48	07.47	08.45	09.48	10.53	11.43
Winterthour	dp	06.27	07.34	08.33	09.33	10.33	11.33	12.33
Zürich	dp	07.10	08.10	09.10	10.10	11.10	12.10	13.10
Aarau	dp	07.36	|	|	10.49	|	12.49	
Olten	dp	|	|	|	11.04	|	13.02	
Berne	dp	08.38	09.36	10.36	12.36	12.36	14.00	14.36
Fribourg	dp	08.59	09.57	10.57	12.57	12.57	14.21	14.57
Lausanne	dp	09.47	10.43	11.43	13.43	13.43	15.10	15.43
Genève	ar	10.23	11.18	12.18	14.18	14.18	15.53	16.18
Bâle	dp	07.11	08.30	09.59	11.28	13.06	14.16	
Bienne	dp	08.17	09.58	11.04	12.50	14.20	15.28	
Neuchâtel	dp	08.37	10.19	11.24	13.09	14.40	15.49	
Lausanne	dp	09.28	11.11	12.15	14.02	15.32	16.41	
Genève	ar	10.06	11.59	13.00	14.48	16.18	17.19	
Lugano	dp		05.50	07.42	10.00			
Bellinzona	dp		06.25	08.10	10.27			
Lucerne	dp	07.08	09.08	11.08	13.08			
Berne	dp	08.38	10.36	12.36	14.36			
Fribourg	dp	08.59	10.57	12.57	14.57			
Lausanne	dp	09.47	11.43	13.43	15.43			
Genève	ar	10.23	12.18	14.18	16.18			
Brigue	dp	08.19	09.37*)	11.03	12.13	13.51		
Sion	dp	08.59	|	11.41	12.52	14.37		
Montreux	dp	09.42	|	12.31	13.32	15.27		
Lausanne	dp	10.05	11.00	13.07	14.08	15.52		
Genève	ar	10.41	11.33	13.47	14.48	16.32		

*) TEE

Retour

Genève	dp	14.40	15.17	16.47	17.13	
Lausanne	dp	15.15	15.56	17.22	17.56	
Fribourg	dp	16.00	16.45	18.07	18.45	
Berne	dp	16.25	17.10	18.32	19.10	
Olten	dp	17.14	18.03	|	20.02	
Aarau	dp	17.25	18.13	|	20.13	
Zurich	dp	18.08	19.08	20.08	21.10	
Winterthour	dp	18.35	19.33	20.33	21.35	
St. Gall	ar	19.19	20.22	21.19	22.23	
Genève	dp	13.21	15.17	16.32	17.13	
Lausanne	dp	13.59	16.00	17.10	18.03	
Neuchâtel	dp	14.48	16.49	18.01	18.54	
Bienne	dp	15.12	17.17	18.25	19.23	
Bâle	ar	16.18	18.33	19.32	20.36	
Genève	dp	13.11	15.17	17.13		
Lausanne	dp	13.57	15.56	17.56		
Fribourg	dp	14.45	16.45	18.45		
Berne	dp	15.24	17.25	19.20		
Lucerne	dp	17.26	19.12	20.43 (ar)		
Bellinzona	dp	19.58	21.45			
Lugano	ar	20.27	22.10			
Genève	dp	14.03	15.10	15.17*)	16.14	17.37
Lausanne	dp	14.50	16.07	16.02	17.18	18.18
Montreux	dp	15.11	16.28	|	17.39	18.40
Sion	dp	15.58	17.18	16.54	18.30	19.20
Brigue	ar	16.37	17.59	17.27	19.11	19.58

*) TEE

Mit CMC können Sie jetzt Ihre Verteilanlagen sicherungslos und selektiv aufbauen. Mit wirtschaftlicher Sicherheit und kontinuierlicher Zuverlässigkeit bis zum einzelnen Verbraucher. Mit zusätzlichen Vorteilen für Ihre Kunden: betriebs- und unfallsicher, raum-, zeit- und kostensparend, unmittelbar wieder einschaltbereit, allpolige Abschaltung, eindeutige Schaltstellung, Hilfsschalter für Signal- und Verriegelungs-Funktionen. CMC kann Ihnen dabei mit Apparaten*, komfortablen Anschlüssen und Informationen helfen. Mit umfassender Leitungs-Schutztechnik, prompter Lieferung und ständigem 24-Stunden-Service.

*** Die neuen Leistungsschalter bei CMC**
Compact- und Tripact-Schalter von Melco sind sofort lieferbar. Bis 600 V~, 250 V=, von 100 bis 4000 A. Das Schaltvermögen ist enorm – bis 170 000 A, das Zubehör reichhaltig, trotzdem wird Ihre Lagerhaltung billiger.

*** Die neuen Hochleistungs-Automaten QL**
CMC hat extrem kompakte, handliche Hochleistungs-Automaten entwickelt. Mit extrem kurzer Abschaltzeit, unter 2 ms, und extrem hohem Schaltvermögen, über 30 000 A. Bis 63 A Nennstrom, 660 V~ und 1000 V=, Energie-Begrenzung: 45 000 A^2s.

*** Die Leitungs-Schutzschalter PICOMAT®**
Dieser schmalste LS-Automat der Welt ist 1polig nur 11,7 mm breit. Thermische Überstrom- und elektromagnetische Kurzschluss-Auslösung ermöglichen eine optimale Leiterausnützung. Bis 32 A Nennstrom, 380 V~.

Sprechen Sie mit Ihrem Elektro-Grossisten über die Leitungs-Schutztechnik von CMC. Oder direkt mit CMC: 053/81 66 66.

CMC

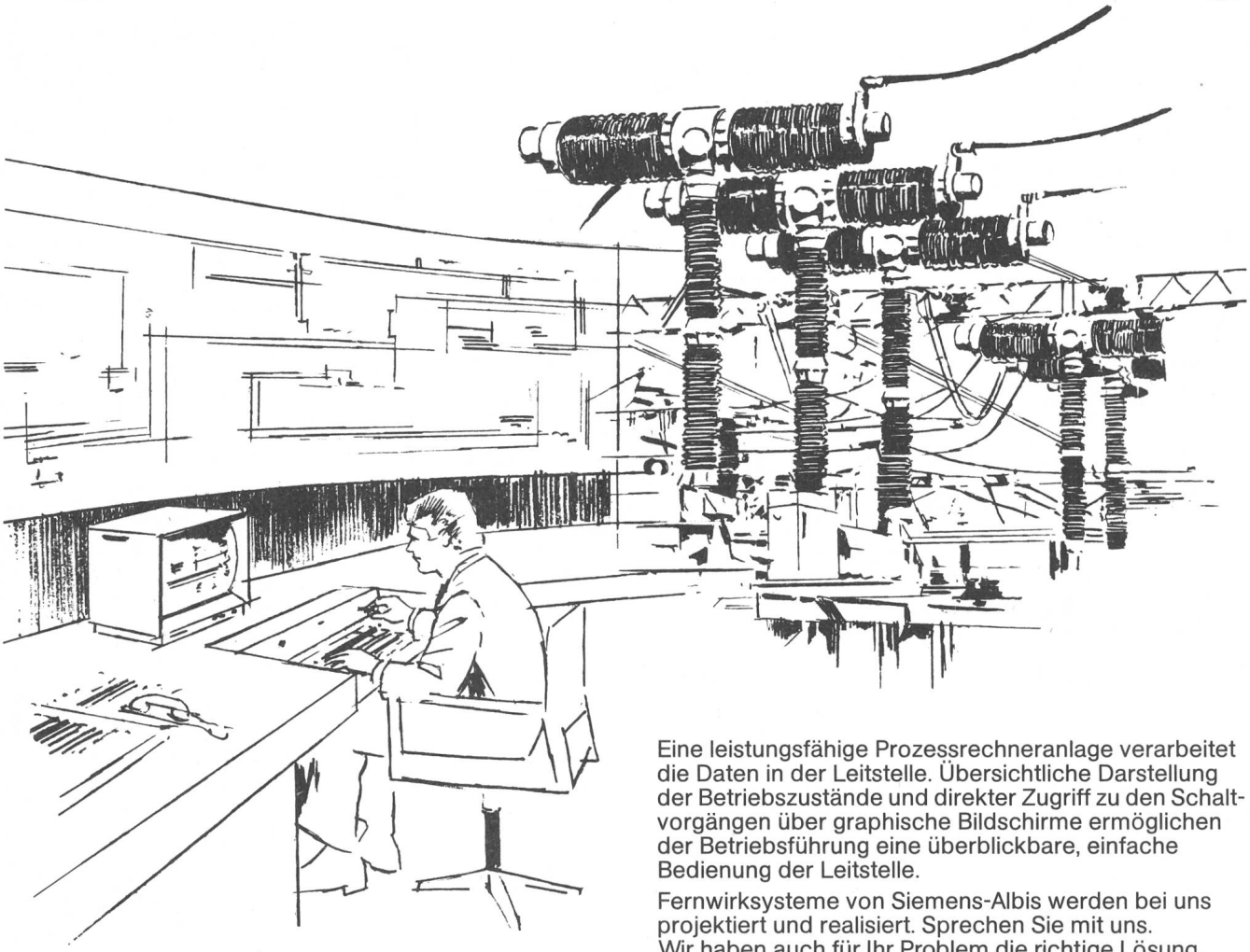
CMC Carl Maier+Cie AG, Elektrische Schaltapparate und Steuerungen, CH-8201 Schaffhausen

CH-1020 Renens-Lausanne, Telefon 021 35 61 71

Telefon 053 81 66 66, Telex 7 64 86

SIEMENS-ALBIS
AKTIENGESELLSCHAFT

Optimale Netzautomatisierung



Ein sicheres Informationssystem und eine übersichtliche Darstellung der Betriebszustände sind für eine automatisierte Netzbetriebsführung unumgänglich.

SINAUT 8-FW ist eine moderne rechnergeführte Fernwirktechnik für alle Netzbetriebsaufgaben, ausgelegt auf heutige und künftige Anforderungen.

- Dezentrale Datenbehandlung für verschiedene Funktionen durch Sub-System-Technik.
- Variable Telegrammformate zur Anpassung an die Erfordernisse der Datenflüsse.
- Ankopplung vorhandener Fernwirkstrecken.

Eine leistungsfähige Prozessrechneranlage verarbeitet die Daten in der Leitstelle. Übersichtliche Darstellung der Betriebszustände und direkter Zugriff zu den Schaltvorgängen über graphische Bildschirme ermöglichen der Betriebsführung eine überblickbare, einfache Bedienung der Leitstelle.

Fernwirksysteme von Siemens-Albis werden bei uns projektiert und realisiert. Sprechen Sie mit uns.
Wir haben auch für Ihr Problem die richtige Lösung.

Siemens-Albis AG
Vertrieb Energie-Erzeugung und Verkehr
Freilagerstrasse 28
8047 Zürich
01 247 31 11

Rue du Bugnon 42
1020 Renens
021 34 96 31

SINAUT 8-FW – Fernwirktechnik von Siemens-Albis

Jetzt gibt es die neuen Leistungsschalter bei CMC. Die Compact- und Tripact-Schalter von Melco* sind sofort lieferbar. Somit lassen sich in Niederspannungs-Netzen einfach und wirtschaftlich selbst komplizierte Verteilanlagen sicherungslos und selektiv aufbauen. Die zuverlässige, raumsparende Technik schützt elektrische Leitungen, Maschinen, Apparate. Die thermo-magnetischen und elektronischen Überstrom-auslöser können optimal eingestellt werden. Das Schaltvermögen ist enorm – bis 170000 A, das Zubehör reichhaltig, die Lagerhaltung kostensparend Information und 24-Stunden-Service sind für Sie abrufbereit bei CMC.

Leistungsschalter «Compact»
(Pressstoff-Ausführung)
- 100 bis 4000 A Nennstrom
- bis 600 V~, 250 V=
- 2- bis 4polig
- Hilfsschalter, Arbeitsstrom- oder Unterspannungsauslöser
- Hand- und Motorantrieb

Leistungsschalter «Tripact»
(offene Bauart)
- 1000 bis 3200 A
- bis 600 V~, 250 V=
- 3polig
- Hilfsschalter, Arbeitsstrom- oder Unterspannungsauslöser
- Hand- und Motorantrieb

* Melco, das ist die Erfahrung der Mitsubishi Electric aus jahrzehntelangem Leistungsschalterbau: über 15 Millionen Einheiten.

Sprechen Sie mit Ihrem Elektro-Grossisten über die Leitungs-Schutztechnik von CMC. Oder direkt mit CMC: 053/81 66 66.

CMC

CMC Carl Maier + Cie AG, Elektrische Schaltapparate und Steuerungen, CH-8201 Schaffhausen

CH-1020 Renens-Lausanne, Telefon 021 35 61 71

Telefon 053 81 66 66, Telex 7 64 86

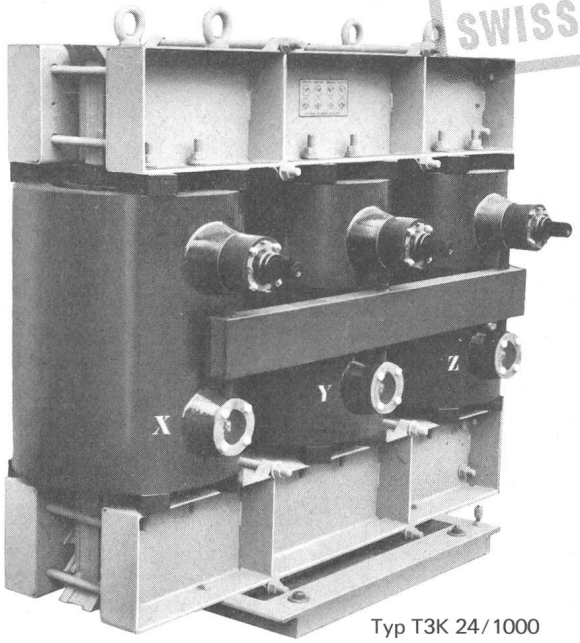
MOSER-GLASER

Energieverteilungssysteme

SWISS TECHNOLOGY
SWISS PRODUCTION
SWISS QUALITY

Leistungstransformatoren in SILESCA®-Giessharz

SILESCA®-giessharzisolierte Trockentransformatoren werden mit Vorteil dort eingesetzt, wo erhöhte Feuergefahr besteht. Wegen seiner Trockenisolation eignet sich der SILESCA®-Leistungstransformator für Installationen in Grundwasserschutzgebieten; herkömmliche Ölleistungstransformatoren erfordern aufwendige Ölauffanggruben und Feuerschutzeinrichtungen. SILESCA®-Giessharztransformatoren haben eine feldgesteuerte, unter Vakuum vollvergossene Hochspannungswicklung mit elektrisch unbelasteten Luftspalten zwischen Hoch- und Niederspannungswicklung. Diese Isolationstechnik erlaubt eine besonders kompakte Bauweise. In der Folge können die baulichen Schutzmassnahmen ebenso raumsparend dimensioniert werden.



Typ T3K 24/1000

Entwicklung

1947 wurden von MOSER-GLASER erstmals giessharzisolierte Strom- und Spannungswandler hergestellt.

1952 verliessen die ersten Giessharz-Leistungstransformatoren bis 100 kVA das Werk Muttenz.

Die Baugrössen stiegen in der Folge bis 1955 auf 600 kVA.

In den letzten zwei Jahrzehnten hat sich der Bedarf an Giessharztransformatoren kontinuierlich vergrössert, wobei zunehmend höhere Leistungen gefordert wurden.

MOSER-GLASER baut heute SILESCA®-isolierte Giessharztransformatoren bis 5 MVA, sowie SILESCA®-isolierte Transformatoren für Serie- und Paralleleinspeisung zu Rundsteuerungsanlagen.

SILESCA®-Giessharztransformatoren weisen eine hohe Kurzschluss- und Stossspannungsfestigkeit auf. Durch Verwendung von Kupfer für HS- und NS-Wicklungen und hochwertigen Trafoblechen sind die Leerlauf- und Lastverluste besonders niedrig.

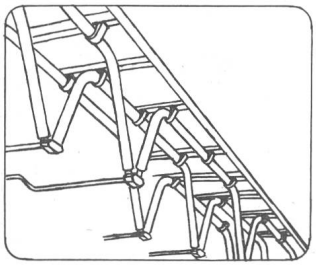
Geringe Wartung — schwer entflammbar und selbstlöschend — feuchtigkeitsunempfindlich — teilentladungsfrei — geräuscharm — hohe Kurzzeit-Überlastungsmöglichkeit infolge grosser thermischer Zeitkonstante — das sind weitere Qualitätsmerkmale der SILESCA®-Leistungstransformatoren.

Einsatzbeispiele

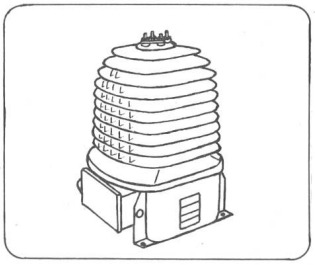
Infolge des geringen Risikos von Folgeschäden ist der Einsatz an jedem Ort mit hohen Sicherheitsauflagen möglich, so z.B. in

- Seilbahnstationen
- Spitalbauten
- Zivilschutzanlagen
- Fabrikationshallen
- Klär- und Wasseraufbereitungsanlagen
- Theatern, Konzert-, Sport- und Kongresshallen
- Kernkraftwerkanlagen
- U-Bahn-Stationen und Bahnhöfen
- Hotels, Hochhäusern und Grossüberbauungen
- Einkaufszentren,
- Autobahntunnels

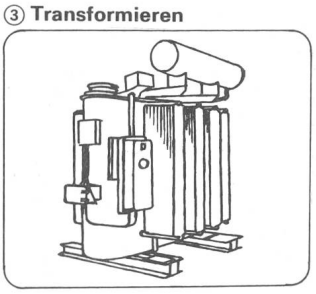
① **Übertragen**



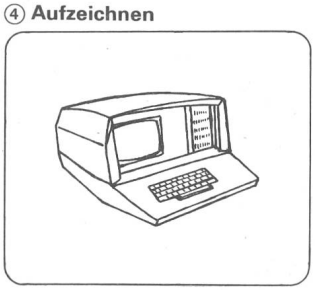
② **Messen**



③ **Transformieren**



④ **Aufzeichnen**



Fertigungsprogramm

① Durchführungen, Generatorableitungen und Sammelschienen, DURESCA®-isoliert, bis 170 kV

② Strom- und Spannungswandler in SILESCA®-Giessharz, bis 170 kV

③ Leistungstransformatoren in SILESCA®-Giessharz bis 5 MVA und 36 kV, sowie mit Ölisolation bis 20 MVA und 72,5 kV.

④ Mikroprozessorgesteuerte Aufzeichnungsgeräte, Aufzeichnungsverfahren nach ECMA 46, DC 300-Kassetten.
Stromversorgungen

® Internationaler Marken- und Patentschutz

MOSER-GLASER & CO AG, CH-4132 Muttenz (SCHWEIZ)
Hofackerstrasse 24 Tel. 061 61 12 00 Telex 63 753 mgc ch